

**(株)アクセスネクステージとアルファサード(株)が連携、
AI 翻訳で Web をやさしい日本語に自動変換するシステム「伝えるウェブ」の拡販を開始。**

株式会社アクセスグループ・ホールディングス（東証 JASDAQ・7042）の事業子会社で、採用広報事業・学校広報事業を展開する株式会社アクセスネクステージ（本社：東京都港区、代表取締役社長 増田智夫、以下「当社」）は、このたび、AI 翻訳でウェブ上の語彙や文章をやさしい日本語に自動変換する国内初のサービス「伝えるウェブ」（以下「本システム」）を開発するアルファサード株式会社（本社：大阪府中央区、代表取締役社長 野田純生、以下「アルファサード」）とパートナーシップ連携いたしました。

本システムを当社が大学、専門学校などの教育機関、自治体、民間企業へ拡販いたします。本システムの発展・普及を通じて、国内の外国人に対する情報伝達とコミュニケーションの向上に貢献してまいります。



■背景

日本国内の在留外国人数は、2019年に293万3,137人と、過去最高になりました（※1）。また、外国人留学生数も2019年5月1日現在で312,214人と、近年増加を続けてきました（※2）。そうした中、自然災害や新型コロナウイルス感染症の感染拡大など、緊急時にスピーディーでわかりやすい情報提供が求められる場面が増えています。

こうした背景から、特に教育機関や自治体、ライフラインを担う企業は、外国人も意識した広報を強化する必要がありますが、人的リソースも限られており、人手を介した情報の拡充には限界があります。本システムは、AI 翻訳により、ウェブの文章をやさしい文体の日本語に自動変換する機能や、ひらがなでルビを振る機能などを有しています。簡単な日本語は理解できる外国人も多く、日本人向けの情報発信を行うだけで、自動的に外国人向けのコンテンツを拡充できます。

※1 法務省出入国在留管理庁 2020年3月27日プレスリリース

※2 独立行政法人日本学生支援機構「2019（令和元）年度外国人留学生在籍状況調査結果」

■連携による取り組みについて

当社では、近年多国籍化が進む外国人留学生への情報伝達において、本システムの有用性に一早く着目し、当社が運営する外国人学生のための進学情報サイト「アクセス日本留学」へ導入。日本語教育機関や留学生ユーザーから好評を得ています。今回のパートナーシップ連携では、当社が拡販を担当し、当社グループのクライアント、各種機関、企業への営業案内を行います。これにより、教育機関、自治体、企業などによる外国人や留学生への情報伝達、外国人に向けた利便性の検証などをサポートし、必要な情報提供の拡充やユーザビリティの向上に貢献いたします。

■「伝えるウェブ」について

本システムは、ウェブサイト上の日本語表現に対し、語彙の制限、分かち書き、短い文章への分割、ふりがなの付与などの処理を AI が自動で行うことにより、日本語を母国語としない方にとって、わかりやすい「やさしい日本語」へ瞬時に自動変換表示する国内初の画期的なサービスです。本年 3 月には、この技術を利用した試作品で総務省と国立研究開発法人情報通信研究機構「NICT」が主催する第 2 回多言語音声翻訳の試作品 (PoC) コンテストで総務大臣賞 (最優秀賞) を受賞しています。(サービス紹介ページ : <https://tsutaeru.cloud/>)

«伝えるウェブの主な機能»

- ・ウェブサイトのやさしい日本語化
- ・管理画面でのやさしい日本語原稿作成支援機能
- ・やさしい日本語原稿の画像、PDF、HTML 書き出し機能
- ・ふりがな作成機能
- ・やさしい日本語、ふりがな用カスタム辞書の登録機能

«実装例»

やさしい日本語へ変換前

(ウェブページ内に設置した「やさしい日本語」のボタンを押すだけで瞬時に変換表示されます)

The screenshot shows a website interface with a sidebar on the left and a main content area on the right. The sidebar contains several menu items with icons: 'アクセス日本留学' (Access Japan Study), '留学説明会に参加する' (Participate in a study abroad explanation meeting), '学校を探す' (Find a school), '料請求校を確認する' (Check the school you have applied to), and 'Japan Guide & Information'. At the bottom of the sidebar is a red button labeled 'やさしい日本語' (Easy Japanese). The main content area has a heading '●災害が起きる前に今から買っておきたいもの' (Things you should buy now before a disaster strikes). Below the heading is a paragraph of text about disaster preparedness, mentioning power outages, water supply, and emergency food. There is also a section for 'また、持病のある人の場合、いつも飲んでいる薬は寝ているときも近くに置き、いつでも取れるようにしましょう。' (Also, for people with chronic illnesses, always keep the medicine you usually take nearby, even when sleeping, so you can take it whenever you need it. Earthquakes and other disasters can cause items to fall and break, so please be prepared for such situations.) and another paragraph about disaster relief supplies, mentioning '非常時 (ひじょうじ)」「防災 (ぼうさい) グッズ」と言葉を入れて検索してみてください。インターネットで買うこともできます。 (Please search for 'Emergency (hijouji)', 'Disaster Relief (bousai) Goods' and other words. You can also buy them on the internet.)

The screenshot shows a webpage with a sidebar on the left containing four navigation buttons: '進学説明会に参加する' (Join the University Entrance Explanation Meeting), '学校を探す' (Find a School), '資料請求校を確認する' (Check for Requested Materials), and 'Japan Guide & Information'. The main content area has a red header 'アクセス日本留学' (Access Japan Study) and a title '●災害がおきる前に今から買っておきたいもの' (Things you should buy before a disaster strikes). The text provides advice on disaster preparedness, such as having flashlights, batteries, and non-perishable food. It also mentions that some items are available at supermarkets and convenience stores. A red button at the bottom left says 'もとのページをみる' (View the original page).

【会社概要】

アルファード株式会社

代表者：代表取締役社長 野田純生

設立：2003年11月

所在地：大阪府大阪市中央区北浜 1-1-21 第二中井ビル 4 階

資本金：10 百万円

事業内容：インターネット、イントラネット ウェブサイト・ウェブアプリケーションの企画制作

コンピューターに関するソフトウェアの企画・設計・開発・管理・保守

インターネットを利用した情報提供サービス

ウェブサイトのユーザビリティ・Web アクセシビリティ・セキュリティに関するコンサルティング等

U R L : <https://alfasado.net/>

株式会社アクセスネクステージ

代表者：代表取締役社長 増田智夫

設立：2009年10月（創業：1982年10月）

所在地：東京都港区南青山 1-1-1 新青山ビル西館 15 階

資本金：100 百万円

事業内容：採用広報事業（新卒・若年者・外国人採用広報、人材紹介・派遣、採用業務アウトソーシング等）

学校広報事業（学生・生徒の募集支援、学校運営に係る各種サポート等）

内容についてのお問い合わせ

株式会社アクセスネクステージ（学校広報セクター）

担当：井上

Tel : 03-5774-2330 (代) Mail : koho@access-t.co.jp HP: <https://www.access-t.co.jp/nx/>

報道関係者のお問い合わせ先

株式会社アクセスグループ・ホールディングス

広報担当：影山・井上

Tel：03-5413-3001（代） Mail：koho@access-t.co.jp HP：<https://www.access-t.co.jp/>

（〒107-0062 東京都港区南青山 1-1-1 新青山ビル東館 15 階）